

CONDITIONS GENERALES – REGLEMENT

1. Nos conditions générales sont applicables de manière exclusive dès l'inscription de l'apprenant. Il ne pourra être dérogé à cette règle que par une convention expresse écrite signée par les deux parties.
2. Les cours particuliers et collectifs sont payables anticipativement dès l'inscription. Pour les sociétés, la facture sera délivrée dès réception du bon de commande et sera payable au comptant.
3. Si toutefois, certaines sommes devaient rester impayées après le début des cours, BERLITZ sera en droit de réclamer, outre le principal, un intérêt moratoire de 12% l'an et l'application d'une clause pénale de 15% sur les montants dûs.
4. Le tarif applicable lors de l'inscription est valable trois mois. Au-delà de cette période, les cours restant à prendre pourront faire l'objet d'un ajustement en raison de l'augmentation des coûts.
5. Concernant les cours particuliers en présentiel, les apprenants ont la faculté de décommander ou faire reporter certains cours s'ils en avisent le planning de l'école uniquement par e-mail au plus tard à 14h le dernier jour ouvrable qui précède le cours. Les cours particuliers à distance peuvent être annulés ou reportés via bvc@berlitzeu.com au plus tard à 13h le dernier jour ouvrable qui précède le cours. Toute leçon particulière manquée sans préavis ne pourra pas être récupérée. Après deux absences consécutives sans préavis, l'horaire prévu pour les cours particuliers peut être suspendu dans l'intérêt de l'apprenant. A la demande de l'apprenant ou de sa société, la valeur des leçons particulières non prises peut être transférée à toute autre école du groupe BERLITZ sous réserve du fait que la nouvelle école applique un tarif différent. Le crédit des leçons non prises pourra également être remboursé pour autant que la demande en ait été faite par courrier recommandé dans les 6 mois à partir de la date de l'inscription et sous déduction de frais d'administration forfaitaires de 40 Euro.
6. Les cours collectifs en présentiel ainsi qu'à distance se donneront aux jours et heures fixés par BERLITZ et ne pourront en aucun cas être reportés ni remboursés. Dans l'intérêt des apprenants, BERLITZ pourra supprimer ou fusionner certaines classes si le nombre de participants est insuffisant ou les scinder s'ils sont trop nombreux. BERLITZ pourra également transférer un apprenant dans une autre classe si celle-ci correspond mieux à son niveau.
7. Dans le but d'habituer les apprenants à diverses prononciations, un changement de professeur peut survenir si l'horaire le permet.
8. Chaque cours (à l'exception des cours par téléphone) aura une durée de 45 minutes incluant une interruption de 5 minutes.
9. Chaque cours particulier par téléphone aura une durée de 30 minutes. Les apprenants ont la faculté d'annuler ces leçons jusqu'à 6h avant le début du cours via la plateforme Netplanning.
10. Toute réclamation relative au matériel pédagogique sera adressée sous peine de déchéance par lettre recommandée à BERLITZ dans les 8 jours de sa livraison. Le matériel restera toutefois la propriété de BERLITZ aussi longtemps qu'il n'aura pas été intégralement payé.
11. En cas de litige, seules les juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles seront compétentes et le droit belge seul applicable.
12. Publicité: Berlitz utilise et traite les données personnelles de chaque client à ses propres fins promotionnelles en envoyant au client des informations sur les produits ou services similaires à ceux déjà commandés ou réservés par le client. À tout moment, le client peut révoquer son autorisation de cette utilisation de ses données en envoyant un courriel à info@berlitz.nl avec en sujet "Protection des données". Les données du client seront alors supprimées.

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN – REGLEMENT

1. Vanaf de inschrijving van de cursist zijn uitsluitend onze algemene voorwaarden van toepassing. Hiervan kan enkel afgeweken worden door een uitdrukkelijke en schriftelijke overeenkomst, ondertekend door beide partijen.
2. De privé- en groepslessen zijn vooraf betaalbaar, vanaf de inschrijving. Voor wat de vennootschappen betreft, zal de factuur bij ontvangst van de bestelbon afgeleverd worden en is de factuur contant betaalbaar.
3. Indien echter sommige bedragen onbetaald blijven na de aanvang van de lessen, zal BERLITZ gerechtigd zijn boven de hoofdsom nog een verwijlrentrest van 12 % op jaarbasis, alsmede de toepassing van een schadebeding van 15 % op de verschuldigde sommen, te vorderen.
4. Het bij de inschrijving toepasselijke tarief blijft gedurende drie maanden geldig. Na die periode kan de prijs van de resterende lessen aangepast worden wegens de verhoging van de kosten.
5. Betreffende de face-to-face privé-lessen (met uitzondering van de telefoonlessen) hebben de cursisten de mogelijkheid sommige lessen af te zeggen of te laten uitstellen, mits zij het secretariaat van de school hiervan uitsluitend via email op de hoogte brengen op de laatste werkdag vóór de les, uiterlijk om 14 uur. De privé-lessen via Berlitz Virtual Classroom kunnen geannuleerd of uitgesteld worden via bvc@berlitzeu.com op de laatste werkdag voor de les ten laatste om 13 uur. Elke privé-les (face-to-face of Berlitz Virtual Classroom) die zonder opzegging gemist werd, kan niet ingehaald worden. Na twee opeenvolgende afwezigheden zonder opzegging kan het lesrooster, voorzien voor de face-to-face privé-lessen, geschorst worden in het belang van de cursist. Op verzoek van de cursist of van zijn vennootschap kan de waarde van de face-to-face privé-lessen die niet opgenomen werden, overgebracht worden naar iedere andere school van de BERLITZ groep, onder voorbehoud van de toepassing door de nieuwe school van een ander tarief. De waarde van de lessen die niet genomen werden, kan eveneens terugbetaald worden, voor zover dit binnen 6 maanden na de inschrijvingsdatum bij aangetekende brief aangevraagd werd en onder aftrek van forfaitaire administratieve kosten van 40 Euro.
6. De groepslessen (face-to-face of Berlitz Virtual Classroom) worden op de door BERLITZ vastgelegde dagen en uren gegeven en kunnen in geen geval uitgesteld of terugbetaald worden. BERLITZ kan in het belang van de cursisten sommige klassen afschaffen of samenvoegen, wanneer het aantal deelnemers ontoereikend is, of klassen splitsen, wanneer het aantal deelnemers te hoog is. BERLITZ kan eveneens een cursist overplaatsen naar een andere klas die beter bij diens niveau past.

7. Teneinde de cursisten vertrouwd te maken met verschillende uitspraken kan er een afwisseling van leraren plaatsvinden, indien het lesrooster dit toelaat.
8. Iedere face-to-face of Berlitz Virtual Classroom les zal 45 minuten duren, met inbegrip van een onderbreking van 5 minuten.
9. Iedere telefoonles duurt 30 minuten. De telefoonles kan via Netplanning geannuleerd worden tot 6 uur voor aanvang.
10. Iedere klacht betreffende het pedagogische materiaal zal op straffe van verval binnen 8 dagen na de levering ervan bij aangetekende brief aan BERLITZ gericht worden. Zolang het niet integraal betaald wordt, blijft het materiaal evenwel eigendom van BERLITZ.
11. In geval van betwisting zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel bevoegd en is uitsluitend het Belgisch recht van toepassing.
12. Reclame: Berlitz gebruikt en verwerkt de persoonsgegevens van iedere klant voor haar eigen promotiedoeleinden door klanten informatie te sturen over producten of diensten die vergelijkbaar zijn met wat de klant eerder heeft besteld of geboekt. Te allen tijde kan de klant zijn toestemming voor dit gebruik van zijn of haar gegevens intrekken door een e-mail te sturen naar info@berlitz.nl met in het onderwerp "Gegevensbescherming". De gegevens van de klant zullen dan worden verwijderd.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS – REGULATIONS

1. Our general terms and conditions are applicable exclusively as of the learner's enrolment. No exceptions may be made to these rules except by express written agreement, signed by both parties.
2. Fees for private and group courses are payable in advance at the time of enrolment. For companies, the invoice will be issued upon receipt of the purchase order and will be payable cash.
3. If, however, some monies remain outstanding after the course start date, BERLITZ will have the right to claim, in addition to the principal, a penalty interest of 12% per annum and to invoke the application of a penalty clause of 15% on the sums payable.
4. The rate applicable upon the date of enrolment remains in effect for three months. Beyond this period, outstanding lessons may be subject to adjustment to take account of increased costs.
5. For private face to face courses, learners can cancel or postpone certain lessons provided they notify the school's planning office, by email only, before 2.00 pm on the last working day before the lesson in question. Private distance lessons can be cancelled or postponed at bvc@berlitzeu.com before 1.00pm on the last working day before the lesson in question. No private class missed without notice can be recouped. After two consecutive absences without notice, the scheduled timetable for the private lessons may be suspended, in the interests of the learner. At the request of the learner or his or her company, the value of classes not taken may be transferred to any other school within the BERLITZ Group, notwithstanding the fact that the new school may apply a different rate. Credit for classes not taken may also be reimbursed, provided that this is requested by registered letter within 6 months of the enrolment date and subject to the deduction of administrative costs at the fixed rate of 40 Euros.
6. Face to face and distance group lessons will be held on the days and at the times determined by BERLITZ and may under no circumstances be postponed or reimbursed. In the interests of learners, BERLITZ may withdraw or merge some classes if the number of participants is too low or, alternatively, split them if numbers are too high. BERLITZ may also transfer a learner to another class if this is more commensurate with his or her level.
7. In order to habituate learners to a variety of pronunciations, teachers may be changed if the timetable permits.
8. All lessons (except for telephone lessons) will be of 45 minutes' duration, including a 5-minute break.
9. All private telephone lessons will be of 30 minutes' duration. Learners can cancel these lessons up to 6 hours before the start of the lesson, via the Netplanning platform.
10. Any complaints relating to teaching materials must be sent by registered letter to BERLITZ within eight days of their delivery, under penalty of forfeiture of entitlement. However, materials will remain the property of BERLITZ until such time as they have been paid for in full.
11. In the event of any dispute, the courts of the judicial district of Brussels will have sole jurisdiction and only Belgian law will apply.
12. Advertising: Berlitz uses and processes the personal data of each customer for its own promotional purposes by sending the customer information about goods or services which are similar to those already ordered or booked by the customer. The customer may revoke permission to this use of his or her data at any time by sending an email with subject line "Data Protection" to info@berlitz.nl. The customer's data shall then be deleted.